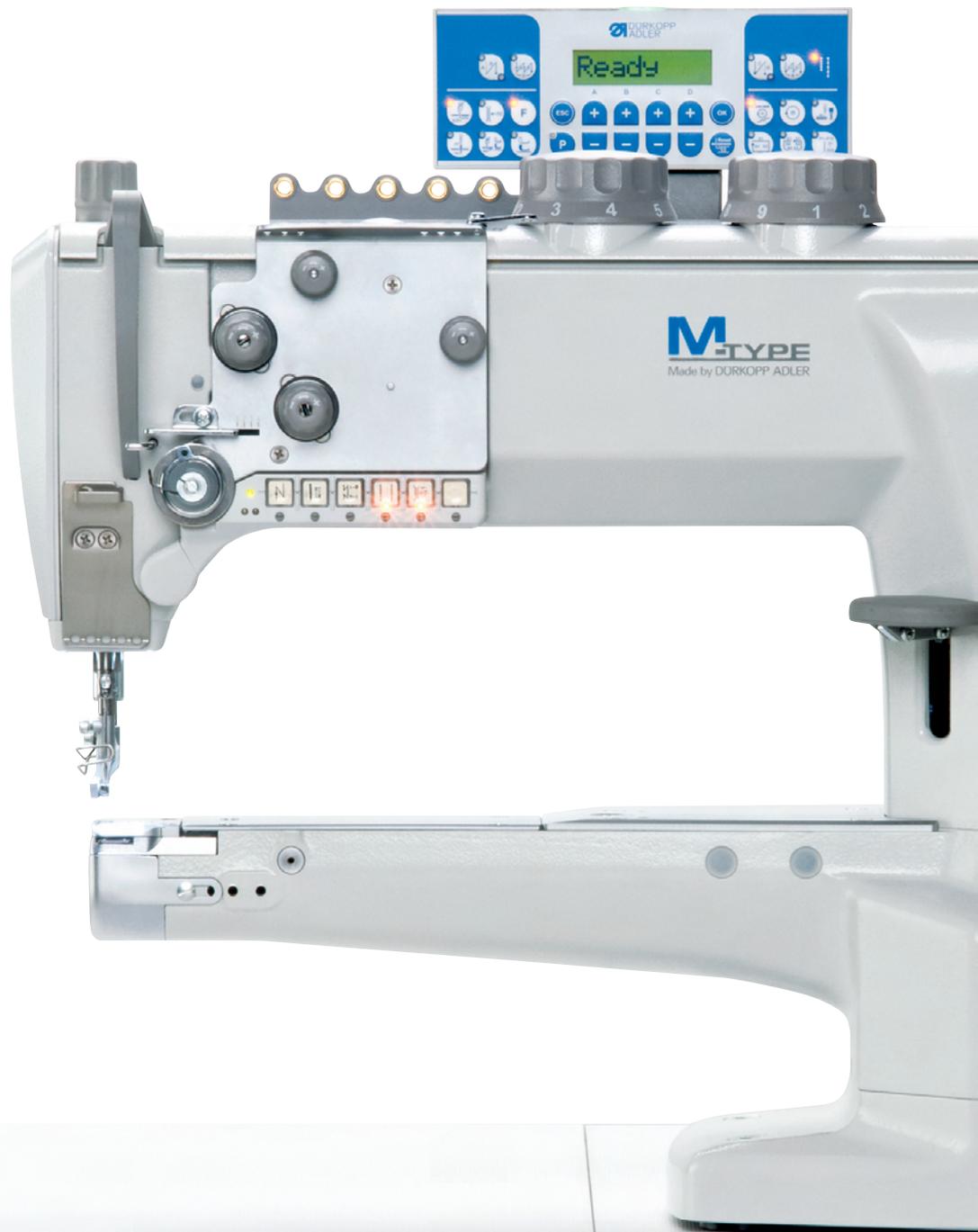


669 ECO/CLASSIC

1本針本縫いシリンダアームマシン  
ユニバーサルタイプ

Single needle lockstitch cylinder arm machines  
for universal use



**M-TYPE 669 - 管状ワークのスペシャリスト**

筒状ワークの縫製工程では、オペレーターの資質と縫製技術の効率性が最も求められます。

M-TYPEシリンダアームマシン669のサブクラスは、特にスリムなマシンアームにより、組立・結束作業や革小物、アクセス困難なチューブ状ワークの飾り縫いなど、難しい縫製工程をプロフェッショナルに実現することが可能です。

669の特長は、低テンションで材料端のバインドができることです。

この操作では、わずかなステップで下送りストロークを停止させることができ、最適な送り動作が可能です。

この縫製に対応した縫製機器を使用することで、正確なバインディングと最高の生産性・品質が得られます。

3種類の装置から、お好みのものをお選びください。

優れた性能パラメータにより、669 ECOは高い機能性と柔軟性を備え、魅力的な価格を実現しています。

669 CLASSIC Silverlineは、基本機能を自動化したモデルです。

669 CLASSIC Goldlineは、より高い生産性と快適な縫製を実現するための追加機能が特徴です。

**M-TYPE 669 ECO / CLASSIC — 特徴**

- 669 ECO - 高い機能性と柔軟性を魅力的な価格で提供します。
- 669 CLASSIC Silverline - 糸切り、自動押え上げ、自動返し縫などの基本機能を自動で行います。
- 669クラシックゴールドライン - 自動基本機能付きと追加機能（第二縫いピッチ切り替え、第2糸調子器解放、クイックストローク調整、メンテナンスインジケータ、LED内蔵ソーイングランプ）
- マシンアームは直径わずか50mmと細く、縫いにくい箇所にも容易に対応します。
- 調節可能な下送り機構（ステッチ用ストローク付き、バインダー用ストロークなし）
- 大容量ボビンフックにより、より長い縫製サイクルと幅広い縫製糸を実現。
- 最大3,000針/分までの高速化により、高い生産性を実現します。
- 優れたクライミング性能により、厚い部分やクロスシームでのピッチエラーや素材の破損を防ぎます。
- 自動減速機能付きクイックストロークアジャストメントにより、スムーズな縫製と送り性能を実現します。（CLASSIC Goldline）
- Nm 15/3までの縫製糸に対応した糸切りシステム（CLASSIC）
- 空圧式糸調子により、厚物縫製時に優れたステッチ形成が可能です。（CLASSIC Goldline）
- 釜の破損を防ぐ安全クラッチ。
- 釜への注油量を調整できる注油システム。
- マシンヘッドに固定されたミシンドライブ、ネットワーク接続可能なDACクラシックコントロール、操作パネル OP1000 -Industry 4.0 "ready"（CLASSIC）

**M-TYPE 669 – specialist for tubular workpieces**

Sewing processes on tubular workpieces make highest demands on the qualification of the operator and on the efficiency of the sewing technology. The subclasses of the M-TYPE cylinder arm machine 669 with particularly slim machine arm make it possible to professionally realize difficult sewing processes like assembly and binding operations as well as decorative stitching on small leather goods and difficultly accessible or tubular workpieces.

A special feature of the 669 is its ability to bind the material edge with low tension. For this operation the bottom feed stroke can be deactivated by just a few steps which enables an optimum feeding movement. Sewing equipment especially adapted to this sewing operation allows a precise binding result combined with maximum productivity and quality. Choose your favourite from the three equipment variants: Due to outstanding performance parameters the 669 ECO offers high functionality and flexibility – at an attractive price. The 669 CLASSIC Silverline is equipped with automatic basic functions. The 669 CLASSIC Goldline is characterized by further additional functions for higher productivity and increased sewing comfort.

**M-TYPE 669 ECO / CLASSIC – Your advantages:**

- 669 ECO – high functionality and flexibility at an attractive price
- 669 CLASSIC Silverline – with automatic basic functions like thread trimmer, automatic sewing foot lift and automatic backtacking
- 669 CLASSIC Goldline – with automatic basic functions and additional functions like integrated second stitch length, integrated second thread tension, quick stroke adjustment, maintenance indicator and integrated LED sewing lamp
- Slim machine arm diameter of only 50 mm facilitates the handling of difficultly accessible seam areas
- Adjustable bottom feed (with stroke for topstitching operations, without stroke for binding operations)
- Hook with large bobbin capacity for longer sewing cycles and a wider sewing thread spectrum
- High productivity due to increased speed up to 3,000 stitches/min.
- Excellent climbing properties avoid shortened stitches and material damage at thick spots or cross seams
- Smooth, adapted sewing and feeding properties by means of quick stroke adjustment with automatic speed reduction (CLASSIC Goldline)
- Thread trimming system for sewing threads up to Nm 15/3 (CLASSIC)
- Pneumatic additional thread tension for excellent stitch formation when sewing over thick spots (CLASSIC Goldline)
- Safety clutch protects against hook damage
- Lubricating system with adjustable hook lubrication
- Sewing drive fastened at the machine head with networkable DAC classic control incl. operating panel OP1000 – Industry 4.0 „ready“ (CLASSIC)

**M-TYPE 669-180010 ECO:**

押え上げ、縫いピッチ調節、手動糸調子、押え交互量など、優れた基本機能を備えたシリンダーアームマシンです。

Cylinder arm machine equipped with excellent basic functions like sewing foot lift, stitch length adjustment, manual additional thread tension and alternating top feet



**M-TYPE 669-180112 CLASSIC**  
Silverline:

糸切り装置、押え上げ装置、バックタック装置、マニュアル糸調子などの基本機能を自動化したシリンダーアームマシンです。

Cylinder arm machine equipped with automatic basic functions like thread trimmer, automatic sewing foot lift, automatic backtacking and manual additional thread tension



**M-TYPE 669-180312 CLASSIC**  
Goldline:

基本機能に加えて、第二縫い目長さ調整機能、第二糸調子調整機能、クイックストローク調整機能、メンテナンスインジケーター、LEDソーイングランプを装備したシリンダーアームマシンです。

Cylinder arm machine equipped with automatic basic functions and further functions like integrated second stitch length, integrated second thread tension, quick stroke adjustment, maintenance indicator and integrated LED sewing lamp



**669** ECO/CLASSIC  
アプリケーション / The applications



**669-180112 CLASSIC Silverline –**

旋回式エッジガイドで針の右側1mmから端に近い縫製作業が可能。

Sewing operations close to the edge from 1 mm to the right of the needle with swivable edge guide

**669-180010 ECO –**

ハウスシューズの生産において、ムービングバインダーによる完璧なバインド作業。

Perfect binding operations by moving binder in the production of house shoes





**669-180112 CLASSIC Silverline –**

筒型フィルターにフェルトのガスケットをエッジと平行に貼り付ける。

Attaching felt gaskets to tubular filters parallel to the edge

**669-180312 CLASSIC Goldline –**

組み立て済みの立体的なヘッドレストにPVCプロファイルを取り付ける。

Attaching PVC profiles to pre-assembled, three-dimensional headrests

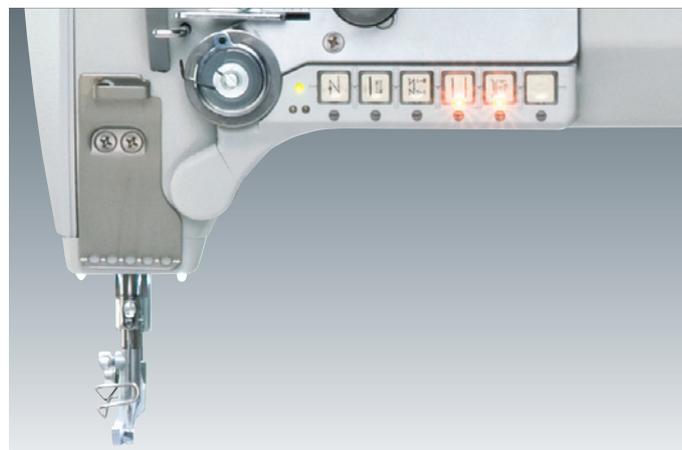


## 669 - M-TYPEシリーズの代表的な装備の特徴

- 下送り、針送り、上交互送りによる強力な効果的な搬送システムは、ほとんどの異なる厚さや構造の布を処理する際に、トラブルフリーでズレのない材料供給を保証します。
- 最大20mmまでの非常に高い押え上昇量を実現しました。これにより、かさばるワークの挿入や取り出しが容易になります。
- 最大9mmまでの高い上送りストロークにより、厚い素材も安全に送ることができます。
- 標準的な地縫いや飾りステッチでは、最大9mmの長さのステッチが可能です。
- 大きなクリアランス(幅335mm、高さ125mm)は筒状ワークのハンドリングを容易にします。
- 縫製エリアが見やすい。
- ボビン巻取り装置と巻取り開始補助装置を一体化。
- メンテナンス性に優れた設計。
- 低騒音。
- 自動バックタック。(CLASSIC)
- 第二送りピッチダイヤルを内蔵。(CLASSIC Goldline)
- LEDソーイングランプを内蔵し、影のない照明を実現。(CLASSIC)
- 人間工学に基づき配置された お気に入りキーの統合型6ファンクションキーパッド (CLASSIC)
- メンテナンスインジケータを内蔵。(CLASSIC)
- 縫製機器、アタッチメント、オプション機器などを取り揃え、ほぼすべての縫製作業において最適な機器ソリューションをお約束します。

## 669 – with the typical equipment features of the M-TYPE series:

- The powerful and effective feeding system with bottom feed, needle feed and alternating feet guarantees a trouble-free and displacement-free material feed when processing most different fabric thicknesses and structures
- The extremely high sewing foot lift up to 20 mm max. facilitates the feeding and removing of bulky workpieces
- High top feed stroke up to 9 mm allows the safe climbing over thick material plies
- Up to 9 mm long stitches for standard seams and decorative topstitching
- The large clearance (335 mm wide and 125 mm high) facilitates the handling of tubular workpieces
- Excellent view on the sewing area
- Integrated bobbin winder with winding starting aid
- Maintenance-friendly design
- Low noise level
- Automatic backtacking, (CLASSIC)
- Integrated second stitch length (CLASSIC Goldline)
- Integrated LED sewing lamp for a shadowless lighting of the sewing point (CLASSIC)
- Integrated 6-function keypad with ergonomically arranged favourite key (CLASSIC)
- Integrated maintenance indicator (CLASSIC)
- The complete range of sewing equipment, attachments and optional equipment guarantees the optimum equipment solution for nearly all sewing operations



	ピッチ	針数/分	素材	1本針	本縫い	垂直釜 (L, Ø26 mm)	下送り、針送り、上交送り	膝による押え上げ	自動押え上げ
	Stitch length	Stitches/min.	Material	Single needle	Lockstitch	Horizontal hook, large (L, Ø26 mm)	Bottomfeed, needle feed and alternating feet	Sewing foot lift, actuated by knee	Automatic sewing foot lift
	[mm] max.	[min.] max.							
669-180010	9	3.000*	MS / S	●	●	●	●	● MA	○ P
669-180112	9	3.000*	MS / S	●	●	●	●		● EP
669-180312	9	3.000*	MS / S	●	●	●	●		● EP

	糸切り	返し縫い	ダイヤルによる押え交互量調整	押え交互量をダイヤル式で調整、ストロークに応じての速度制限	膝のスイッチで作動するダイヤルによる素早い押え交互量調整。ストロークと送りピッチに応じた速度制限を同時に行う	2段式送りピッチコントロール
	Thread trimmer	Seam backtacking	Foot stroke adjustable by dial	Foot stroke adjustable by dial with simultaneous speed limitation according to the foot stroke	Quick stroke adjustment adjustable by dial activated by knee switch – with simultaneous speed limitation according to the foot stroke and feeding length	Control for two feed lengths
	[mm]					
669-180010		● MA	●			
669-180112	● 10**	● A		●		
669-180312	● 10**	● A			●	●

● = 標準装備 / Standard equipment, ○ = オプション機能 / Optional equipment, MS = 中~厚物素材 / Medium weight to heavy weight material  
 S = 厚物素材 / Heavy weight material, Ma = 手動 / MA = Manual, A = 自動 / A = Automatic, P = エアー式 / P = Pneumatic, EP = 電気エア式 / EP = Electropneumatic  
 \* = 最大縫い目数は、押え交互量の高さと選択された縫いピッチによって異なる / The maximum number of stitches depends on the preselected stroke height and the selected stitch length  
 \*\* = 残り糸長さ [mm] / Remaining thread length [mm], \*\*\* = サブクラス/モーターにより異なる / Depending on subclass/motor

	追加糸テンション	押え交互量のストローク	プログラムコントロール操作パネル OP1000	内蔵型LEDソーイングライト	オイルインジケータ	必要空気量ストローク/圧	針システム	針サイズ	合成/コア糸
	Additional thread tension	Stroke of the alternating sewing feet	Program control, operating panel OP1000	Integrated LED sewing light	Maintenance indicator	Air requirement per stroke / Air pressure	Needle system	Needle size	Synthetic / Core thread
	A [mm] max. B [mm] max.	[mm] max.				[NL] [bar]		[Nm] max.	[Nm] max.
669-180010	● MA 10 20	9		○		-- --	134-35	100-150	80/3-15/3
669-180112	● MA 10 20	9	●	○	○	0,7 6	134-35	100-150	80/3-15/3
669-180312	● A 10 20	9	●	●	●	0,7 6	134-35	100-150	80/3-15/3

公称電圧 Nominal voltage	定格出力 Rated power	重量、ミシン頭部 Weight, sewing head	寸法(長さ、幅、高さ) Dimensions (Length, Width, Height)		ミシンヘッドにソーイングドライブを固定したシリンダーアームミシン、寸法 Cylinder arm machine with sewing drive fastened at the machine head, Clearance
[V], [Hz]	[W] max.	[kg]	[mm] max.		C [mm] D [mm]
1x230V, 50/60 Hz	375	50 - 54***	1.060 600 1.700	●	335 125

### オプション機能

- 0868 590014** ニードルクーラー(上)
- 0867 590984** 縫い始めをきれいにする電磁式スレッドニッパー、縫い始めに上糸を素材の下に引き込む
- N800 080004** ローラーとストレートガイドの組み合わせ、右側、ヒンジ式、高さ調節機能付き

### Optional equipments:

- 0868 590014** Needle cooler, top
- 0867 590984** Thread nipper for a neat seam beginning, electromagnetic, for pulling the top thread underneath the material during the seam beginning
- N800 080004** Combined roller and straight guide, right, hinged, elevation adjustment

本社 〒102-0073 東京都千代田区九段北1-11-11  
TEL (03)3265-3541 FAX (03)3265-2282  
北日本 〒959-1181 新潟県五泉市三本木3-3-47  
TEL (0250)43-4451 FAX (0250)43-4453  
大阪 〒536-0022 大阪府大阪市城東区永田2-11-7 JM76A  
TEL (06)6967-3400 FAX (06)6967-3402  
福岡 〒839-0841 福岡県久留米市御井旗崎1-6-15  
TEL (0942)44-7921 FAX (0942)44-7931

